



TC-EDC/Jan15/20

ORIGINAL : anglais

DATE : 21 novembre 2014

## UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

## COMITE DE REDACTION ELARGI

Genève, 7 et 8 janvier 2015

RÉVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DU GLAÏEUL  
(DOCUMENT TG/108/4)*Document établi par le Bureau de l'Union**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*

À sa quarante-septième session tenue à Naivasha (Kenya), du 19 au 23 mai 2014, le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a examiné la révision partielle des principes directeurs d'examen du glaïeul sur la base des documents TG/108/4 et TWO/47/26 "*Partial Revision of the Test Guidelines for Gladiolus (Document TG/108/4)*" (voir le paragraphe 69 du document TWO/47/28 "*Report*").

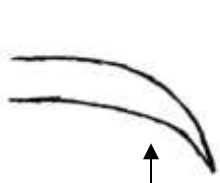
*Libellé actuel :*

42.	VG	Median inner tepal: attitude of apex	Tépale interne médián : port du sommet	Inneres mittleres Perigonblatt: Haltung der Spitze	Tépalo interno medio: porte del ápice		
(+)							
QN	(a)	moderately recurved	légèrement incurvé	mäßig gebogen	moderadamente recurvado	Candy, Lady Godiva	1
		straight	droit	gerade	recto	Praha, White Prosperity	2
		moderately reflexed	légèrement réfléchi	mäßig zurückgebogen	moderadamente reflexo	Charm, Nymph, Zoe	3
		strongly reflexed	fortement réfléchi	stark zurückgebogen	muy reflexo	Little Darling	4

*Nouveau libellé proposé :*

42.	VG	Median inner tepal: attitude of apex	Tépale interne médián : port du sommet	Inneres mittleres Perigonblatt: Haltung der Spitze	Tépalo interno medio: porte del ápice		
(+)							
QN	(a)	moderately <u>incurved</u>	légèrement incurvé	mäßig <u>aufgebogen</u>	moderadamente <u>curvado hacia el interior</u>	Candy, Lady Godiva	1
		straight	droit	gerade	recto	Praha, White Prosperity	2
		moderately reflexed	légèrement réfléchi	mäßig zurückgebogen	moderadamente reflexo	Charm, Nymph, Zoe	3
		strongly reflexed	fortement réfléchi	stark zurückgebogen	muy reflexo	Little Darling	4

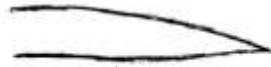
Ad. 42 : Tépale interne médian : port du sommet



face interne

1

légèrement incurvé



face interne

2

droit



face interne

3

légèrement réfléchi



face interne

4

fortement réfléchi

[Fin du document]